

REMS Tiger
REMS Tiger VE
REMS Tiger SR
REMS Tiger pneumatic
REMS Tiger 22V VE
REMS Puma VE
REMS Cat VE
REMS Cat 22V VE



deu	Betriebsanleitung	5
eng	Instruction Manual	11
fra	Notice d'utilisation	17
ita	Istruzioni d'uso	23
spa	Instrucciones de servicio	29
nld	Handleiding	35
swe	Bruksanvisning	41
nno	Bruksanvisning	47
dan	Brugsanvisning	53
fin	Käyttöohje	59
por	Manual de instruções	65
pol	Instrukcja obsługi	71
ces	Návod k použití	77
slk	Návod na obsluhu	83
hun	Kezelési utasítás	89
hrv	Upute za rad	95
srp	Uputstvo za rad	101
slv	Navodilo za uporabo	107
ron	Manual de utilizare	113
rus	Руководство по эксплуатации	119
ell	Οδηγίες χρήσης	126
tur	Kullanım kılavuzu	133
bul	Ръководство за експлоатация	139
lit	Naudojimo instrukcija	146
lav	Lietošanas instrukcija	152
est	Kasutusjuhend	158

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de



Fig. 1

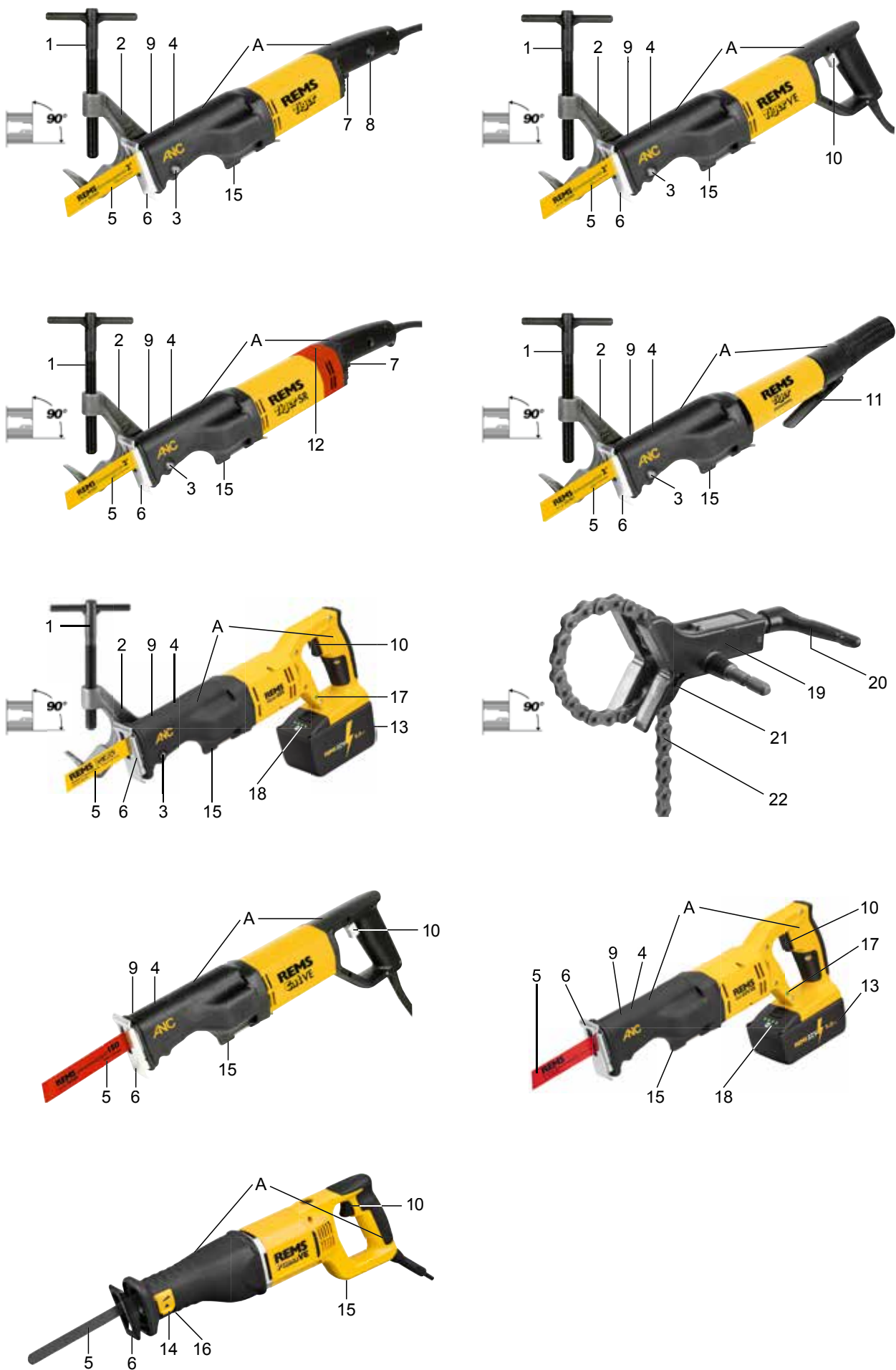


Fig. 2

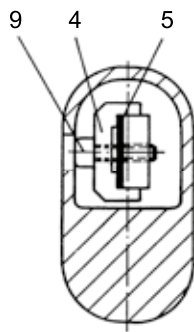


Fig. 3

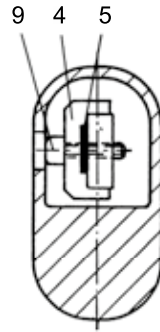


Fig. 4

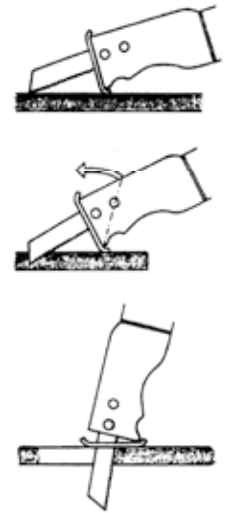


Fig. 5

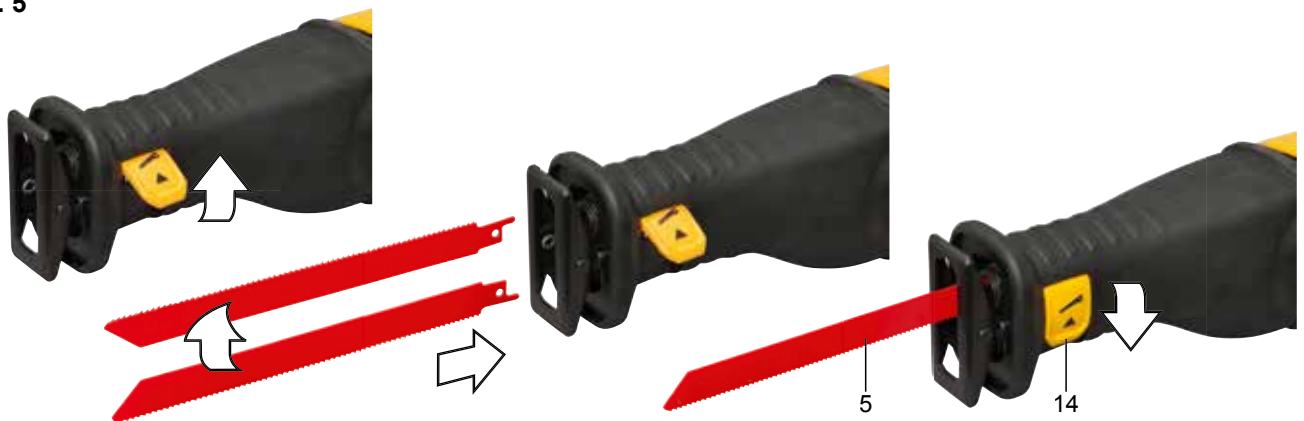


Fig. 6

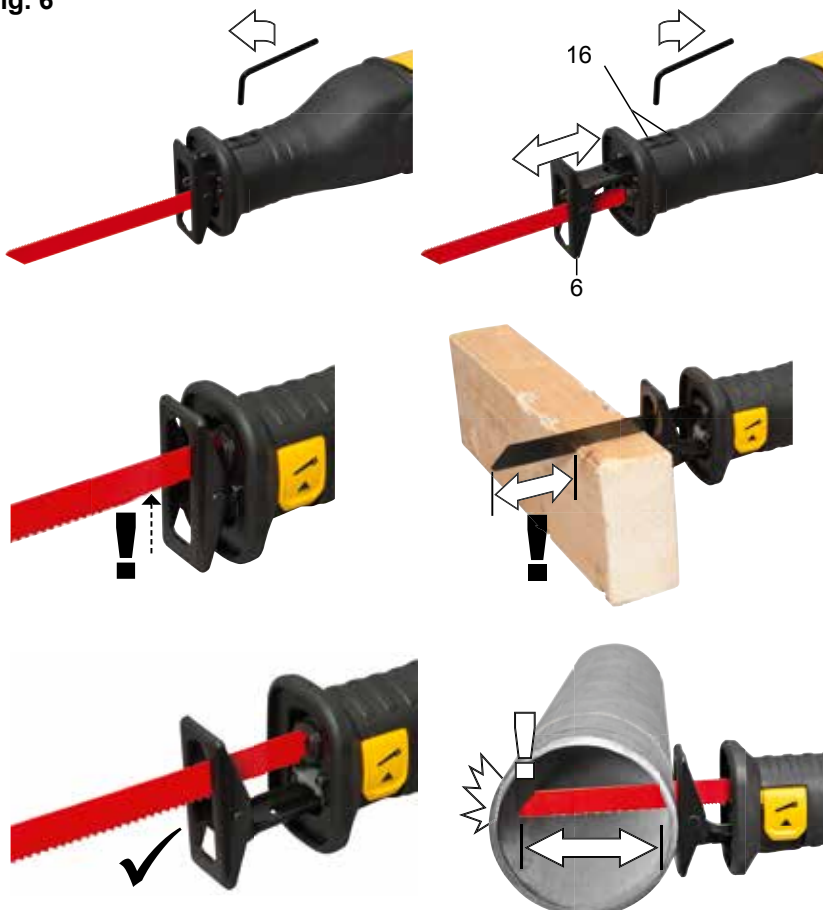
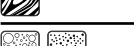
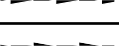
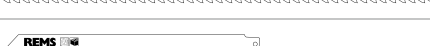
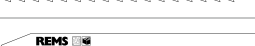
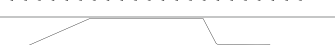
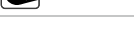
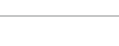


Fig. 7



Fig. 8

	mm				Colour		Art. No	
→ REMS Tiger								
 ≤ 2"	140	2,5	HSS-Bi		yellow	5	561007	
 ≤ 2"	140	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561001	
 ≤ 4"	200	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561002	
 ≤ 6"	260	3,2	HSS-Bi		yellow	5	561008	
→ REMS Tiger, REMS Cat								
   	100	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561006	
	150	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561005	
	200	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561003	
	300	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561004	
→ REMS Puma, REMS Cat, REMS Tiger								
 ≥ 1,2 mm	150	1	HSS-Bi flexible		red	5	561105	
 ≥ 1,2 mm	200	1	HSS-Bi flexible		red	5	561106	
 ≥ 1,5 mm	90	1,4	HSS-Bi		red	5	561107	
 ≥ 1,5 mm	150	1,4	HSS-Bi flexible		red	5	561104	
 ≥ 1,5 mm	200	1,4	HSS-Bi flexible		red	5	561108	
 ≥ 2 mm	100	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561101	
 ≥ 2 mm	150	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561103	
 ≥ 2 mm	200	1,8	HSS-Bi flexible		red	5	561102	
 ≥ 3 mm	200	2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561109	
 ≥ 3 mm	280	2,5	HSS-Bi flexible		red	5	561112	
 ≥ 2,5 mm	210	Combo 1,8/2,5	HSS-Bi flexible		black	5	561113	
 ≥ 3 mm	150	2,5	HSS-Bi flexible		black	5	561110	
 ≥ 3 mm	225	2,5	HSS-Bi		black	3	561114	
 ≥ 3 mm	300	2,5	HSS-Bi		black	3	561116	
	300	4,2	WS		black	5	561111	
	225	Combo 3,2/5,0	HSS-Bi flexible		black	5	561117	
	290	Combo 5,0/6,35	WS		black	5	561118	
	150	6,35	WS		black	5	561119	
	150	4,2	WS		white	5	561115	
	225	8,5	HM		white	1	561120	
	300	8,5	HM		white	1	561121	
	400	8,5	HM		white	1	561122	
	235	12	HM		white	1	561123	
	300	12	HM		white	1	561124	
	300	12	HM		white	1	561125	
	200		HM-G		white	2	561126	

Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1–8

1 Upínací vřeteno s kolíkovou rukojetí	11 Páka se západkou
2 Vodicí držák	12 Nastavovací kolečko
3 Čep ložiskový	13 Akumulátor
4 Upínka pilového listu	14 Páka upínání pilového listu
5 Pilový list	(REMS Puma VE)
6 Sklopná opěra (REMS Puma VE plynule délkově nastavitelná)	15 Držák pro šestihranný kolíkový klíč
7 Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto	16 Svěrací šrouby
8 Ochrana proti přetížení (REMS Tiger)	17 Kontrola stavu stroje
9 Svěrací šroub	18 Odstupňovaný ukazatel stavu nabití
10 Plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač)	19 Řetězový vodicí držák
	20 Upínací páka
	21 Drážka
	22 Upínací řetěz
	"A" Izolované uchopovací plochy

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na síťové elektrické nářadí (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nářadí (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené prostory jsou zdrojem nebezpečí úrazů.
- Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Děti a ostatní osoby musí při používání elektrického nářadí stát v bezpečné vzdálenosti. V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte společně s adaptérovými zástrčkami. Neupravené konektory a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných ploch jako jsou trubky, topení, elektrických ploten a chladniček. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v rozporu s jeho stanoveným účelem připojovací vedení k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo k vypořádání zástrčky z elektrické zásuvky. Uchovávejte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostoru, používejte prodlužovací vedení, která jsou vhodná pro venkovní prostředí. Používání prodlužovacích vedení vhodných pro venkovní prostředí snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chránič snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžitě nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, např. respirátoru, bezpečnostní obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranné přilby nebo chrániče sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko zranění.
- Zamezte možnosti neúmyslného uvedení zařízení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, než připojíte přípojku elektrického napájení nebo akumulátor a než nářadí zdvihnete nebo budete přenášet. Pokud při přenášení elektrického nářadí máte prst na vypínači nebo pokud připojíte zapnuté elektrické nářadí k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se součásti elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Vyhnete se nenormálnímu držení těla. Stůjte bezpečně a vždy udržujte rovnováhu. V nečekaných situacích můžete lépe kontrolovat elektrické nářadí.
- Noste vhodný oděv. Nenoste široké oděvy nebo šperky. Nepřibližujte se vlasy a oděvem k pohyblivým se dílům. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.

- Pokud je možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně používána. Používání odsávání prachu může omezit riziko zranění prachem.
- Nespoléhejte se na falešný pocit bezpečí a neobcházejte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když elektrické nářadí používáte velmi často a jste seznámeni s jeho obsluhou. Následkem neopatrné manipulace může během chvilky dojít k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nářadím

- Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte při práci vhodné elektrické nářadí. S vhodným elektrickým nářadím můžete lépe a bezpečněji pracovat v daném výkonovém rozsahu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným vypínačem. Elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odpojte odnímatelný akumulátor, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat nasazovací nástroje nebo před odložením elektrického nářadí. Tato preventivní opatření zamezují neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených osob velmi nebezpečné.
- Pečujte svědomitě o elektrické nářadí a nasazovací nástroje. Zkontrolujte, jestli pohyblivé součásti fungují spolehlivě a nejsou sevřené, jestli součásti nejsou zlomené nebo poškozené natolik, aby byla negativně ovlivněna funkce elektrického nářadí. Nechte před použitím elektrického nářadí opravit poškozené součásti. Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řezné nástroje, o něž je náležitě pečováno, s ostrými řeznými hranami, se méně svírají a lze je snadněji vést.
- Používejte elektrické nářadí, nasazovací nástroj, nasazovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Dbejte při tom na pracovní podmínky a na činnost, již je třeba vykonat. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než které jsou pro ně stanovené, může vést k vzniku nebezpečných situací.
- Udržujte veškeré rukojeti a manipulační plochy suché, čisté a neznečištěné olejem či tukem. Klouzající rukojeti a manipulační plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.
- Používání a zacházení s akumulátorovým nářadím
 - Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách, které jsou doporučovány výrobcem. V případě použití nabíječky pro nabíjení akumulátorů, pro které není určena, hrozí nebezpečí požáru.
 - Používejte v elektrickém nářadí pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
 - Nepoužívané akumulátory se nesmí dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat na kontaktech akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
 - Při chybném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné navíc navštívit lékaře. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
 - Nepoužívané poškozený nebo jakýmkoliv způsobem upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo zranění.
 - Nevystavujte akumulátor působení ohně nebo vysokých teplot. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou vyvolat explozi.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo rozsah teplot udávaný v návodu k obsluze. Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly. Tím je zaručena bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo k tomu zmocněná servisní střediska.

Bezpečnostní pokyny pro šavlové pily REMS

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

- Držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti („A“), pokud provádíte práce, při kterých může nasazené elektrické nářadí zasáhnout ukrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové elektrické nářadí a vést k úrazu elektrickým proudem.
- Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a postarejte se o pevnou polohu při práci. Elektrické nářadí je dvěma rukama vedeno jistěji a bezpečněji.
- Používejte osobní ochranné vybavení, např. ochranné brýle. Během řezání odletují všemi směry horké piliny. Držte ostatní osoby dále od pracovního místa.

- Dbejte na to, že při řezání může vzniknout zdraví ohrožující prach. Používejte eventuelně vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.
- Použijte vhodné hledací přístroje, abyste vyhledali skrytá zásobovací vedení, nebo přizvěte místní zásobovací společnost. Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Vniknutí do vodovodního vedení způsobí věcné škody nebo může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte při řezání vodovodního potrubí pozor na to, aby se nedostala žádná zbytková voda do motoru. Existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte při řezání vodovodního potrubí pozor na to, aby se nedostala žádná zbytková voda do akumulátoru. Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.
- Upínajte materiál pevně. Nepodepírejte rukou nebo nohou opracovávaný materiál. Existuje nebezpečí zranění.
- REMS šavlové pily, všechny modely REMS Tiger, REMS Cat zapněte jen tehdy, pokud jste upevnili přítláčný prvek pilového listu (4) upínacím šroubem (9) tak, jak je popsáno pod 2.5. Tím se sníží riziko poškození REMS šavlových pil, resp. akumulátoru.
- Zajistěte polotovary (opracovávaný materiál). Upínacími přípravky nebo svérákem upevněný polotovar je držen bezpečněji než jen Vaší rukou.
- Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země běžící pilou. Existuje nebezpečí zpětného rázu.
- Držte ruce pryč od prostoru řezání. Nesahejte pod polotovar. Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí zranění.
- Snadno zápalné látky musí být umístěny mimo dosah horkých pilin. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dbejte na to, aby sklopná opěra (6) během řezání vždy doléhala na obrobek. Pilový list se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Vypněte po ukončení pracovního postupu elektrické nářadí a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, jakmile bude tento v nečinnosti. Tak zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrické nářadí bezpečně odložit.
- Používejte jen nepoškozené, bezvadné pilové listy. Zohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- Nebrzděte pilový list po vypnutí stranovým protitlakem. Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný náraz.
- Než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až bude v nečinnosti. Nasazené nářadí se může zaháknout a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před montáží/demontáží pilového listu. Existuje nebezpečí zranění.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor před tím, než přestavíte opěru. Existuje nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je poškozené. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nikdy nenechávejte elektrické nářadí běžet bez dozoru. V případě delší pracovní přestávky vypněte elektrické nářadí, vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátor. Jsou-li elektrické přístroje ponechány bez dozoru, mohou znamenat nebezpečí, které může způsobit věcné škody a/nebo poškození zdraví.
- Děti a osoby, které na základě svých fyzických, smyslových či duševních schopností nebo své nezkušenosti či nevědomosti nejsou s toto elektrické nářadí bezpečně obsluhovat, ho nesmějí používat bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.
- Přenechávejte elektrické nářadí pouze poučeným osobám. Mladiství směji s elektrickým nářadím pracovat pouze v případě, pokud jsou starší 16 let, je to potřebné k dosažení jejich výcvikového cíle nebo se tak děje pod dohledem odborníka.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozené přívodní vedení elektrického stroje a prodlužovací kabely. V případě poškození je nechte vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS.
- Používejte pouze schválená a odpovídajícím způsobem označená prodlužovací vedení s dostatečným průřezem vodičů. Používejte prodlužovací kabely do délky 10 m s průřezem vedení 1,5 mm², od 10 do 30 m s průřezem vedení 2,5 mm².

Bezpečnostní pokyny pro akumulátory

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, které jsou součástí tohoto elektrického nářadí. Nedostatků při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.

Viz také www.rems.de → Ke stažení → Návod k obsluze.

Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Nebezpečí se středním stupněm rizika, které může při nerespektování mít za následek smrt nebo těžká zranění (nevratná).

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které by při nerespektování mohlo mít za následek lehká zranění (vratná).

OZNÁMENÍ

Věcné škody, žádné bezpečnostní upozornění! Žádné nebezpečí zranění.



Před použitím čtěte návod k použití



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu



Elektrický přístroj odpovídá třídě ochrany II



Není vhodný pro použití v exteriéru



Ekologická likvidace



Značka shody CE



Sílu přenášejí vodící držák



90°



ocelové trubky



kov



nerezavějící ocel



palety



dřevo



dřevo s hřebíky



zelené syrové dřevo



porobeton



sádkartonové desky



pemza, cihly



litina



zvlněné



střídavě rozvedené



přímé



granulát

1. Technická data

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

REMS šavlové pily jsou s vhodnými pilovými listy určeny k řezání různých materiálů, např. ocelových trubek, nerezových ocelových trubek, litinových trubek, jiných kovových profilů, dřeva, dřeva s hřebíky, palet, stavebních materiálů, plastů, a také k ponomému řezání v měkkých materiálech.

Jiná použití neodpovídají určení a jsou tudíž nepřipustná.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šestihřanný klíč, vodící držák do 2", 2 REMS speciální pilové listy do 2"/140-3,2, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Puma VE: pohonný stroj, šestihřanný klíč, 1 REMS pilový list 210-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Cat VE: pohonný stroj, šestihřanný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Cat 22V VE: pohonný stroj, akumulátor, rychlonabíječka, šestihřanný klíč, 1 REMS univerzální pilový list 150-1,8/2,5, kufr z ocelového plechu, návod k použití

REMS Tiger 22 V VE: Pohonná jednotka, akumulátor, rychlonabíječka, šestihřanný klíč, vodící držák 2", 2 REMS speciální pilové listy 2"/140-3,2, pevný kufr z ocelového plechu, návod k obsluze.

1.2. Číslo položek

REMS Tiger pohonná jednotka	560000
REMS Tiger VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Tiger 22V VE pohonná jednotka Li-Ion	560011
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003
REMS Cat VE pohonná jednotka	560004
REMS Cat 22V VE pohonná jednotka Li-Ion	560010
Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Rychlonabíječka Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Vodící držák 1/8" – 2"	563000
Vodící držák 2 1/2" – 4"	563100

Vodící držák 5" – 6"	563200
Řetězový vodící držák 1/8" – 6"	563203
Dvojitý držák	543100
Ochranná krytka vodícího držáku, k upínání tenkostěnných materiálů	563008
Kufr z ocelového plechu (REMS pohonné jednotky)	566051
Kufr z ocelového plechu (REMS pohonné jednotky Li-Ion)	566030
REMS CleanM, Čistič strojů	140119

1.3. Pracovní rozsah

Pravoúhlé řezání s REMS Tiger VE/SR/pneumatic:

S vodícím držákem 563000 a	
REMS speciálním pilovým listem 561001, 561007	
trubky (také opláštěvané plastem)	1/8" – 2"
S vodícím držákem 563100 a	
REMS speciálním pilovým listem 561002	
trubky (také opláštěvané plastem)	2 1/2" – 4"
S vodícím držákem 563200 a	
REMS speciálním pilovým listem 561008	
trubky (také opláštěvané plastem)	5" – 6"
REMS Tiger SR s vodícím držákem	
a REMS univerzálním pilovým listem 561005, 561003	
nerezavějící ocelové trubky	1/8" – 2" popř. 2 1/2" – 4"

Pravoúhlé řezání s REMS Tiger 22V VE:

S vodícím držákem 563000 a	
REMS speciálním pilovým listem 561001, 561007	
trubky (také opláštěvané plastem)	1/8" – 2"

Ručně vedené řezání se všemi pilovými listy REMS

REMS univerzální pilové listy a REMS pilové listy	
Ocelové trubky a jiné kovové profily,	Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Dřevo, dřevo s hřebíky, palety, stavební hmoty, plasty	≤ 250 mm

Rozsah provozní teploty

Šavlové pily REMS	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor	-10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rychlonabíječka	0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Napěťový napáječ	-10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Rozmezí teploty skladování	> 0 °C (32 °F)

1.4. Frekvence zdvihů (chodu naprázdno)

REMS Tiger	2400 min ⁻¹
REMS Tiger VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger SR (plynule regulovatelná)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger pneumatic (plynule regulovatelná)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Tiger 22 V VE (plynule regulovatelná)	0 ... 1900 min ⁻¹
REMS Puma VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Cat 22 V VE (plynule regulovatelná)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger / VE	
REMS Cat VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A nebo 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A ochranná izolace, odrušené
REMS Tiger SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A nebo 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A ochranná izolace, odrušené
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A ochranná izolace, odrušené
REMS Cat 22 V VE	21,6 V=; 5,0 Ah; 21,6 V=; 9,0 Ah
REMS Tiger 22 V VE	21,6 V=; 9,0 Ah
Rychlonabíječka	Input 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W
Li-Ion 230 V, 90 W	Output 21,6 V= ochranná izolace, odrušené

1.6. Připojení stlačeného vzduchu REMS Tiger pneumatic

Požadovaný provozní tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotřeba vzduchu při chodu naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotřeba vzduchu při plném zatížení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Světlost hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavení olejníčky	6–7 kapek/min

1.7. Rozměry

REMS Tiger	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Tiger 22 V VE (s akumulátorem)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Cat 22 V VE (s akumulátorem)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Tiger 22 V VE, bez aku	2,3 kg (5,1 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Cat 22 V VE, bez aku	2,3 kg (5,1 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Vodící držák 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodící držák 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodící držák 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informace o hluku

Hodnota úrovně akustického tlaku L _{pA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)
Hodnota úrovně akustického výkonu L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Kolísavost K	3 dB(A)

1.10. Vibrace

Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení:

všechny šavlové pily REMS	
řezání předepjatých desek	18,3 m/s² K = 3,3 m/s²
řezání dřevěných trámů	28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změřena na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být aké použít k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

2.1. Připojení k el. síti

Věnujte pozornost síťovému napětí! Před připojením REMS šavlové pily, příp. rychlonabíječky, se přesvědčte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá napětí sítě. Na staveništi, ve vlhkém prostředí, ve vnitřních i vnějších prostorech nebo u srovnatelných typů instalace provozujte elektrické nářadí pouze prostřednictvím proudového chrániče (ochranný spínač FI), který přerušuje proud energie, jakmile svodový proud do země překročí 30 mA za 200 ms.

Akumulátory (obr. 1 (13))

Hluboké vybití podpětím

Na lithium-iontových akumulátorech nesmí dojít k poklesu napětí pod minimální hodnotu, jinak může dojít k poškození akumulátoru následkem „hlubokého vybití“, viz odstupňovaný ukazatel stavu nabití. Články REMS akumulátoru Li-Ion jsou při dodání přednabitý na ca. 40 %. Proto musí být akumulátory Li-Ion před použitím nabity a pravidelně dobíjeny. Pokud bude tento předpis výrobce článků nerespektován, může být akumulátor Li-Ion díky hlubokému vybití poškozen.

Hluboké vybití skladováním

Pokud bude relativně málo nabitý akumulátor Li-Ion skladován, může se při delším skladování díky samovybití hluboce vybit a tím poškodit. Akumulátory Li-Ion musí být proto před skladováním nabity a nejméně každých šest měsíců dobity a před opětovným zatížením bezpodmínečně ještě jednou nabity.

OZNÁMENÍ

Před použitím akumulátor nabíjte. Akumulátory Li-Ion pro zamezení hlubokého vybití pravidelně dobíjejte. Při hlubokém vybití dojde k poškození akumulátoru.

Pro nabíjení používejte pouze rychlonabíječku REMS. Nové a delší dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosáhnou teprve po více nabíjeních plnou kapacitu. Nesmí být nabíjeny baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabíjení.

Kontrola stavu stroje, REMS Tiger 22 V VE, REMS Cat 22 V VE

Akumulátorová šavlová pila je vybavena elektronickou kontrolou stavu stroje (obr. 1 (17)) pomocí dvoubarevné LED (zelená/červená). LED svítí zeleně, když je akumulátor plně nabitý nebo ještě dostatečně nabitý. LED svítí červeně, když se akumulátor musí nabít. Pokud se tento stav vyskytne během řezání, musí se řezání dokončit s jiným, nabitým lithium-iontovým akumulátorem. V případě vysokého zatížení se rozsvítí LED červeně a akumulátorová šavlová pila se vypne. Po krátké přestávce bude LED znovu svítit zeleně a můžete pokračovat v řezání. LED bliká červeně, když byla překročena teplota motoru. Po krátké době ochlazení bude LED znovu svítit zeleně a můžete pokračovat

v řezání. Doba ochlazení se zkrátí, když se akumulátorová šavlová pila nechá běžet na volnoběžné otáčky. LED svítí červeně, když byl připojený neschválený akumulátor.

Pokud se akumulátorová šavlová pila nepoužívá, LED po cca 2 hodinách zhasne, ovšem znovu se rozsvítí při dalším zapnutí akumulátorové šavlové pily.

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití (18) lithium-iontových akumulátorů 21,6 V

Odstupňovaný ukazatel stavu nabití indikuje pomocí 4 diod stav nabití akumulátoru. Po stisknutí tlačítka se symbolem baterie se na několik sekund rozsvítí alespoň jedna dioda. Čím více diod svítí zeleně, tím je akumulátor více nabitý. Pokud bliká jedna dioda červeně, musí se akumulátor nabít.

Rychlonabíječka Li-Ion (č. výr. 571585)

Když je síťová zástrčka zasunutá, trvale svítí levá zelená kontrolka. Je-li akumulátor zasunutý do rychlonabíječky REMS, zelená kontrolka bliká, když se akumulátor nabíjí. Svítí-li zelená kontrolka trvale, je akumulátor nabitý. Když bliká červená kontrolka, je akumulátor poškozený. Svítí-li kontrolka stále červeně, pohybuje se teplota rychlonabíječky a/nebo akumulátoru mimo přípustný pracovní rozsah od 0 °C do +40 °C.

OZNÁMENÍ

Rychlonabíječka není vhodná pro použití venku.

2.2. Pily s vodícím držákem (2) / řetězovým vodícím držákem (19) (pravoúhlé řezání)

VAROVÁNÍ

Před montáží/demontáží vodícího držáku / řetězového vodícího držáku vytáhněte síťovou zástrčku, resp. vyjměte akumulátor!

OZNÁMENÍ

K dosažení **pravoúhlých** řezů je bezpodmínečně nutné použití vodícího držáku / řetězového vodícího držáku, protože přesné pravoúhlé nasazení, popř. vedení REMS šavlové pily / REMS akumulátorové šavlové pily není při ručním vedení možné.

Pily s vodícím držákem (2) (pravoúhlé řezání)

Vodící držák přiložte na požadované místo na trubce a utáhněte rukou pomocí upínacího vřetena (1).

Pily s řetězovým vodícím držákem (19) (pravoúhlé řezání)

Řetězový vodící držák přiložte na požadované místo na upevněné trubce. Upínací řetěz (22) položte kolem trubky a čep upínacího řetězu nasadte do držáku (21) řetězového vodícího držáku. Upínací páku (20) utáhněte rukou. Ze strany zasuňte ložiskový čep (3) řetězového vodícího držáku do REMS šavlové pily / REMS akumulátorové šavlové pily tak, aby kuličkový přítlačný prvek slyšitelně zapadl do drážky.

2.3. Ručně vedené řezání

REMS šavlová pila / REMS akumulátorová šavlová pila je použita bez vodícího držáku (2), resp. řetězového vodícího držáku (19). Musí být během řezání silně tlačena proti materiálu, aby opěra (6) stále přiléhala na řezaný materiál. Řezaný materiál je nutno zajistit proti odhození.

2.4. Volby vhodného pilového listu

Používejte ke všem REMS šavlovým pilám / REMS akumulátorovým šavlovým pilám ve vlastním zájmu pouze kvalitní REMS pilové listy, jinak zanikne nárok na záruku!

REMS speciální pilové listy 2"/140-2,5 popř. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 a 6"/260-3,2 (obr. 8) pro všechny modely REMS Tiger

Speciálně vyvinuty pro REMS Tiger. Bezpodmínečně nutné k pravoúhlému řezání a k rychlé demontáži ocelových trubek s silou přenášejícím vodícím držákem. Tento způsobí mnohonásobný posuvový tlak díky 5-násobnému, silu přenášejícímu pákovému účinku. REMS speciální pilový list s oboustranným úchytem s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, extra silný, odolný v krutu a ohybu pro vysokou stabilitu. Hrubé, zvlněné ozubení pro rychlý řez. Mnohonásobně vyšší životnost ostří. Střídavé rozvedení zubů (Combo-ozubení), v oblasti zubů obzvláště vysoce kalené. Díky tomu vynikající výkon řezání a obzvláště vysoká životnost ostří. Také pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezavějící oceli, tvrdé litinové trubky apod. a k řezání dřeva s hřebíky, palet. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS univerzální pilové listy 100/150/200/300 (obr. 8) pro všechny modely REMS Tiger, REMS Cat

Pro řezání volně z ruky a pro řezání se silou přenášejícím vodícím držákem. Jen 1 REMS univerzální pilový list pro všechny práce řezání namísto množství různých pilových listů. Houževnatě pružný materiál, vysoce flexibilní, také k řezání při stěnách. Oboustranný úchyt s obzvláště širokou upínací plochou pro přesnou polohu, pro vysokou stabilitu. Střídavé rozvedení zubů (Combo-ozubení), v oblasti zubů obzvláště vysoce kalené. Díky tomu vynikající výkon řezání a obzvláště vysoká životnost ostří. Také pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezavějící oceli, tvrdé litinové trubky apod. a k řezání dřeva s hřebíky, palet. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože se díky vysokému posuvovému tlaku na místě upnutí zlomí.

REMS pilové listy pro všechny šavlové pily REMS

Pro speciální práce řezání kovů, dřeva, stavebních hmot a plastů jsou k dispozici mnohé pilové listy REMS rozdílného tvaru, délky a rozteče zubů s v obchodě obvyklým (jednostranným) úchytem: viz Tabulka pilových listů obr. 8.

2.5. Montáž pilového listu

VAROVÁNÍ

Před montáží/demontáží pilového listu vytáhněte zástrčku ze zásuvky resp. vyjměte akumulátor!

Všechny modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)

Pro montáž REMS pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přírodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Páku upínání pilového listu (14) rukou odklopte směrem vzhůru a podržte. Pilový list (5) zaveďte ozubením dolů nebo otočený o 180° směrující nahoru. Uvolněte páku upínání pilového listu (14), tato je ovládaná pružinou a upne pilový list samostatně. Pilový list (5) přezkoušejte na pevné uložení. Nahoru otočený pilový list umožňuje řezu pilou blízko nějaké plochy (obr. 7.).

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Pro montáž REMS pilového listu pilu **nestavějte na průchodku s ochranou proti zlomení** přírodního vedení, jinak dojde k jeho poškození! Páku upínání pilového listu (14) rukou odklopte směrem vzhůru a podržte. Pilový list (5) zaveďte ozubením dolů nebo otočený o 180° směrující nahoru. Uvolněte páku upínání pilového listu (14), tato je ovládaná pružinou a upne pilový list samostatně. Pilový list (5) přezkoušejte na pevné uložení. Nahoru otočený pilový list umožňuje řezu pilou blízko nějaké plochy (obr. 7.).

2.6. Nastavení délkově nastavitelné opěry, REMS Puma VE (obr. 6.)

VAROVÁNÍ

Před přestavením délkově nastavitelné, sklopné opěry (6) vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Šestihránný klíč sejměte z držáku (15) a povolte oba svěrací šrouby (16). Sklopnou opěru (6) lze plynule nastavovat v podélném směru o 40 mm. Nastavte požadovanou polohu, pevně dotáhněte svěrací šrouby (16), šestihránný klíč nasadte do držáku (15). Díky této možnosti nastavení opěry mohou být dílčí způsobem otupené pilové listy lépe využity a může být zabráněno nárazu špičky pilového listu do stěny/vnitřní stěny trubky (zohledněte zdvih pilového listu).

3. Provoz



Použijte ochranu očí



Použijte ochrannou dýchací masku



Použijte ochranu sluchu

VAROVÁNÍ

Při pracích, při kterých může vzniknout zdraví ohrožující prach, je třeba používat vhodné vysavače prachu, ochrannou dýchací masku a jednorázové oblečení. Dbejte národních předpisů.

OZNÁMENÍ

REMS šavlové pily, všechny modely REMS Tiger, REMS Cat zapněte jen tehdy, pokud jste upevnili přítlačný prvek pilového listu (4) upínacím šroubem (9) tak, jak je popsáno pod 2.5. Tím se sníží riziko poškození REMS šavlových pil, resp. akumulátoru.

REMS Tiger: Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7). **REMS šavlové pily „VE“, REMS akumulátorové šavlové pily „VE“:** Plynulé elektronické řízení počtu zdvihů prostřednictvím proměnného tlaku na plynulý bezpečnostní spínač (akcelerační spínač) (10).

REMS Tiger SR: Plynulá elektronická regulace počtu zdvihů. Předvolba požadovaného počtu zdvihů na nastavovacím kolečku (12). Zapnutí/vypnutí bezpečnostním spínačem zapnuto/vypnuto (7).

REMS Tiger pneumatic: K překonání blokování zapnutí nejprve stiskněte západku na páce (11) a poté páku. Frekvence zdvihů se ovládá stiskem páky se západkou (11).

3.1. Pracovní postup při řezání s vodícím držákem (2) / řetězovým vodícím držákem (19)

VAROVÁNÍ

Držte REMS šavlovou pilu / REMS akumulátorovou šavlovou pilu pouze za izolované plochy rukojeti („A“) (obr. 1), nikoli za vodící držák (2) / řetězový vodící držák (19), pokud provádíte práce, při kterých používaný nástroj může narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

OZNÁMENÍ

Používejte pouze speciální pilové listy REMS nebo univerzální pilové listy REMS (viz 2.4.). Normální pilové listy s jednostrannou upínkou jsou k pravoúhlému řezání s vodícím držákem nepoužitelné, protože díky vysokému posuvovému tlaku v místě upnutí prasknou.

Pracovní postup při řezání s vodícím držákem

Vodící držák namontujte jak uvedeno v bodě 2.2.. Přiložte REMS šavlovou pilu vodícím držákem na trubku tak, aby upínací vřeteno s rukojetí (1) stálo kolmo. Utáhněte upínací vřeteno. Obejměte rukojeť motoru, příp. stiskněte páku se západkou (11), současně stiskněte spínač (7, příp. 10) a táhněte REMS šavlovou pilu nahoru, až proříznete trubku, příp. profil. Naříznutí může být zlepšeno, obzvláště při velkých průměrech (např. 4") tím, že bude stroj zapnut teprve tehdy, pokud pilový list již na trubce leží. Dbejte na to, aby prisma vodícího držáku bylo stále udržováno bez třisek, jinak bude ovlivněn pravoúhlý řez. K dosažení optimální rychlosti řezání a k šetření pilového listu zvolte jen **mírný** posuvový tlak. Silnější posuvový tlak nezvyšuje rychlost pily! REMS Tiger je vybaven ochranou proti přetížení (8). Při příliš velkém posuvovém tlaku se tato spustí, tlačítko vyskočí mírně ven a REMS šavlová pila zůstane stát. Po několika sekundách může být ochrana proti přetížení znovu stlačena a REMS šavlová pila může být znovu zapnuta. REMS Tiger 22 V VE je vybavený elektronickou ochranou proti přetížení, viz kontrolu stavu stroje.

Pracovní postup při řezání s řetězovým vodícím držákem

Řetězový vodící držák namontujte tak, jak je popsáno v 2.2. Obejměte rukojeť motoru, příp. stiskněte páku se západkou (11), současně stiskněte spínač (7, příp. 10) a táhněte REMS šavlovou pilu nahoru, až proříznete trubku, příp. profil. Další pracovní postup je stejný jako při řezání s vodícím držákem.

3.2. Pracovní postup při řezání volně z ruky

VAROVÁNÍ

Držte REMS šavlovou pilu / REMS akumulátorovou šavlovou pilu pouze za izolované plochy rukojeti („A“) (obr. 1), pokud provádíte práce, při kterých používaný nástroj může narazit na skrytá vedení elektrického proudu nebo vlastní síťový kabel. Kontakt s vedením pod napětím může uvést pod napětí také kovové díly elektrického nářadí popř. vodící držák a vést k úrazu elektrickým proudem.

V případě přímých nebo křivkových řezů silně přitlačte sklopnou opěru (6) na materiál, aby sklopná opěra (6) neustále doléhala na řezaný materiál. Zapněte REMS šavlovou pilu. Používejte pouze ostré a spolehlivé pilové listy. Rovnoměrný posuvový tlak snižuje nebezpečí úrazu a chrání REMS šavlovou pilu i pilový list. Připojovací vedení vedte od REMS šavlové pily směrem dozadu. Během řezání silně přitlačujte REMS šavlovou pilu k řezanému materiálu. Pokud se během řezání vzpříčí pilový list, vypněte REMS šavlovou pilu, vhodným nástrojem rozevřete řezací spáru a vytáhněte pilový list. REMS akumulátorové šavlové pily jsou vybavené elektronickou ochranou proti přetížení, viz kontrolu stavu stroje.

Při ponorném řezání měkkých materiálů, např. dřeva, plastu, plastových trubek nebo lehkých stavebních materiálů, můžete za chodu opatrně ponořit pilový list do plochy (obr. 4). Používejte krátký pilový list. Vypnutou REMS šavlovou pilu přiložte spodní hranou sklopné opěry (6) a špičkou pilového listu na řezané místo, zapněte REMS šavlovou pilu a pomalu ponořte pilový list do materiálu. Používejte zejména REMS šavlové pily s plynulou elektronickou regulací frekvence zdvihů. V tvrdších materiálech, např. kovu, před zahájením řezání vyvrtejte pro pilový list dostatečně velký otvor.

3.3. Mazací prostředky

Pro normální práce řezání nepoužívejte žádné mazací prostředky. Tyto zabraňují vyvažování třísek z řezné spáry a zkracují tím dobu trvanlivosti pilového listu.

Výhradně při řezání trubek z nerezavějící oceli a tvrdé litiny je třeba chladit a mazat REMS Spezialem nebo REMS Sanitolem. Je doporučeno, použít REMS Tiger SR a jeden z univerzálních pilových listů REMS 561003 ... 561006. K pravoúhlému řezání je bezpodmínečně nutný vodící držák (viz 2.2.).

4. Údržba

Bez ohledu na níže uvedenou údržbu se doporučuje předat elektrické nářadí minimálně jednou ročně autorizované smluvní servisní dílně REMS k provedení inspekce a opakované zkoušky elektrických přístrojů. V Německu se musí taková opakovaná zkouška elektrických zařízení provádět podle DIN VDE 0701-0702 a podle předpisu pro prevenci úrazů DGUV předpis 3 „Elektrická zařízení a provozní prostředky“ je předepsána i pro mobilní provozní prostředky. Navíc je nezbytné respektovat a dodržovat příslušná, pro dané místo platná národní bezpečnostní opatření, pravidla a předpisy.

4.1. Údržba

VAROVÁNÍ

Před opravami resp. údržbou vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor!

REMS šavlové pily jsou bezúdržbové. Převodovka je naplněna celoživotní náplní, a proto nemusí být mazána. Upínání pilového listu udržujte v čistotě. Odstraňte piliny z krytu upínání pilového listu. Po každém použití odstraňte z krytu upínání pilového listu zbytky vody a vlhkost. Stojním olejem lehce namažte upínání pilového listu a upínací páku pilového listu (14) (REMS Puma VE). Vyměňte vadný upínací šroub (9) (kromě REMS Puma VE). Plastové části (např. kryty, akumulátory) čistěte pouze čističem strojů REMS CleanM (obj. č. 140119) nebo jemným mýdlem a vlhkým hadrem. Nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost. Ty obsahují mnoho chemikálií, které by mohly plastové části poškodit. K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín, terpentýnový olej, ředidla nebo podobné výrobky.

Dbejte na to, aby kapaliny nikdy nevnikly dovnitř REMS šavlové pily. Nikdy neponořujte REMS šavlovou pilu do kapaliny.

4.2. Inspekce/Údržba

VAROVÁNÍ

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky příp. sejměte akumulátor! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

REMS šavlové pily s univerzálním motorem mají uhlíkové kartáče. Tyto se opotřebovávají, proto musí být čas od času přezkoušeny, příp. nahrazeny autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. U pohonných strojů poháněných akumulátory se opotřebovávají uhlíkové kartáče stejnosměrných motorů (DC-motorů). Tyto nemohou být nahrazeny, musí být vyměněn stejnosměrný motor (DC-motor).

5. Poruchy

5.1. Porucha: REMS šavlová pila zůstane během řezání stát.

Příčina:

- Příliš velký posuvový tlak.
- Tupý pilový list (5).
- Nevhodný pilový list (5).
- Došlo k aktivaci ochrany proti přetížení (8) (REMS Tiger).
- LED kontroly stavu stroje (obr. 1 (17)) svítí kvůli přetížení červeně (REMS akumulátorová šavlová pila).
- Opatřené uhlíkové kartáče.
- Nízký provozní tlak (REMS Tiger pneumatic).
- Malé dodávané množství vzduchu z kompresoru (REMS Tiger pneumatic).
- Akumulátor (13) je vybitý nebo vadný (REMS akumulátorová šavlová pila).
- LED kontroly stavu stroje (obr. 1 (17)) bliká kvůli překročení teploty motoru červeně (REMS akumulátorová šavlová pila).

5.2. Porucha: Při řezání trubek pomocí vodícího držáku (2) / řetězového vodícího držáku (19) nelze dosáhnout kolmého řezu.

Příčina:

- Příliš velký posuvový tlak.
- Nevhodný pilový list (5).
- Tupý pilový list (5).
- Hranol vodícího držáku (2) je znečištěný (piliny!).

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Vyměňte pilový list.
- Zvolte vhodný pilový list (viz 2.4. a obr. 8).
- Počkejte několik sekund, pak stiskněte tlačítko ochrany proti přetížení.
- Počkejte několik sekund, než se LED rozsvítí zeleně.
- Nechte vyměnit uhlíkové kartáče popřípadě stejnosměrný motor (DC-motor) odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Zvyšte provozní tlak. Zvolte kompresor podle Technických údajů 1.6.
- Zvolte kompresor podle Technických údajů 1.6.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion nebo vyměňte akumulátor.
- Počkejte, než se LED rozsvítí zeleně. Zapněte REMS akumulátorovou šavlovou pilu a nechte ji běžet v nezátíženém stavu, aby se zkrátila doba ochlazení.

Náprava:

- Snižte posuvový tlak.
- Zvolte vhodný pilový list (viz 2.4. a obr. 8).
- Vyměňte pilový list.
- Vyčistěte hranol.

5.3. Porucha: Nelze spustit REMS šavlovou pilu.

Příčina:

- Došlo k aktivaci ochrany proti přetížení (REMS Tiger).
- Vadné připojovací vedení.
- Akumulátor (13) je vybitý nebo vadný (REMS akumulátorová šavlová pila).
- REMS šavlová pila je vadná.
- LED kontroly stavu stroje (obr. 1 (17)) svítí červeně (REMS akumulátorová šavlová pila).

Náprava:

- Počkejte několik sekund, pak stiskněte tlačítko ochrany proti přetížení.
- Nechte vyměnit připojovací vedení odborným personálem nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Nabijte akumulátor rychlonabíječkou Li-Ion nebo vyměňte akumulátor.
- Nechte REMS šavlovou pilu zkontrolovat/opravit autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS.
- Je použitý nevhodný akumulátor. Použitelné akumulátory viz 1.5.

5.4. Porucha: Středící kolík je přestřížený, pilový list (5) lze upnout jen nedostatečným způsobem (REMS Tiger a všechny modely REMS Cat).

Příčina:

- Upínací šroub (9) je opotřebený.
- Šestihranný čepový klíč je opotřebený (viz 2.5.).

Náprava:

- Vyměňte upínací šroub anebo středící kolík.
- Vyměňte šestihranný čepový klíč.

6. Likvidace

REMS šavlové pily, akumulátory a rychlonabíječky nesmí po skončení jejich životnosti být likvidovány s domovním odpadem. Musí být řádně zlikvidovány podle zákonných předpisů. Lithiové baterie a balíky akumulátorů všech bateriových systémů smějí být zlikvidovány pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřímým zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jedině tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví REMS.

Náklady pro dopravu do servisu a z něj nese uživatel.

Přehled autorizovaných smluvních servisních dílen REMS je možno zjistit na internetu na www.rems.de. Pro zde neuvedené země je třeba výrobek předat do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Zákonná práva uživatele vůči prodejci, obzvláště jeho právo na poskytnutí záruky při vadách jakož i nároky na základě úmyslného porušení povinností a právní nároky odpovědnosti za výrobek, nejsou touto zárukou omezeny.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením postupujících ustanovení německého Mezinárodního soukromého práva, jakož i s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG). Poskytovatelem záruky této celosvětově platné záruky výrobce je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Německo.

8. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–8

1 Upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou	11 Páka so západkou
2 Vodiaci držiak	12 Nastavovacie koliesko
3 Ložiskový čap	13 Akumulátor
4 Upínka pílového listu	14 Páka upínania pílového listu (REMS Puma VE)
5 Pílový list	15 Držiak pre šesťhranný kolíkový kľúč
6 Sklopná opora (REMS Puma VE plynule dĺžkovo nastaviteľná)	16 Zvieracie skrutky
7 Bezpečnostný spínač zapnuté/vypnuté	17 Kontrola stavu stroja
8 Ochrana proti preťaženiu (REMS Tiger)	18 Odstupňovaný indikátor stavu nabitia
9 Zvieracia skrutka	19 Reťazový vodiaci držiak
10 Plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač)	20 Upínacia páka
	21 Drážka
	22 Upínacia reťaz
	"A" Izolované uchopovacie plochy

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým vedením) alebo na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Svoju pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom či nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia udržiavajte deti a iné osoby mimo jeho dosahu. Pri odpútaní pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom pozmeňovať či upravovať. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nepozmenené a neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie udržiavajte mimo dažďa alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na iné účely ako je určené, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripájacie vedenie udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj na vonkajšiu oblasť. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného na vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak nemožno zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič. Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte uvažlivo. Nepoužívajte elektrické náradie vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy aj ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, nešmykľavá bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo prostriedky na ochranu sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že elektrické náradie je vypnuté, skôr než ho pripojíte k napájaniu elektrickým prúdom a/alebo pripojíte akumulátor, uchopíte ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripojíte zapnuté elektrické náradie k napájaniu elektrickým prúdom, môže to viesť k vzniku nehôd alebo úrazov.
- Skôr než elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče používané na skrutkovanie. Nástroj, náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k zraneniam.

- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zabezpečte si istý postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Tak môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nečakaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev alebo šperky. Vlasy a odev udržiavajte mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie vyvolané prachom.
- Nezískajte falošný pocit bezpečnosti a nezanedbajte pravidlá bezpečnosti pre elektrické náradie, ani keď ste s elektrickým náradím oboznámení po viacnásobnom použití. Neopatrné počinanie môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k závažným zraneniam.

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- Elektrické náradie nepreťažujte. Na vami vykonávanú prácu používajte elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v udávanom výkonovom spektre.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je poškodený. Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred vykonávaním nastavení na prístroji alebo zariadení, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odloženie elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Neumožnite, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak je používané nesúhlasnými osobami.
- O elektrické náradie a vkladací nástroj sa svedomito starajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezproblémovo fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že je ovplyvnená funkcia elektrického náradia. Poškodené časti nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnohé nehody majú svoju príčinu v nesprávne udržiavanom elektrickom náradí.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami alebo reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- Elektrické náradie, vkladací nástroj, vkladacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Vezmite pritom do úvahy aj pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpokladané spôsoby použitia môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.
- Rukováti, držadlá a uchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez prítomnosti oleja a tukov. Kĺžke rukováti, držadla a uchopové plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- Akumulátory nabíjajte iba s nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru v prípade, že sa používa s inými akumulátormi.
- V elektrickom náradí používajte iba akumulátory, ktoré sú preň určené. Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniam pokožky alebo popáleninám.
- Nepoužívajte poškodený, pozmenený či upravený akumulátor. Poškodené, pozmenené či upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo schváleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- Elektrické náradie nechajte opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a len s použitím originálnych náhradných dielov. Zabezpečí sa tak, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené strediská pre služby zákazníkom.

Bezpečnostné pokyny pre šablónové píly REMS

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

- Držte elektrické náradie za izolované plochy rukoväte („A“), pokiaľ vykonávate práce, pri ktorých môže nasadené elektrické náradie zasiahnuť ukryté elektrické vedenie alebo vlastný sieťový kábel. Kontakt s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové elektrické náradie a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Držte elektrické náradie pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o pevnú polohu pri práci. Elektrické náradie je dvomi rukami vedené istejšie a bezpečnejšie.
- Používajte osobné ochranné vybavenie, napr. ochranné okuliare. Pri rezaní sú horúce piliny odhadzované na všetky strany. Držte ostatné osoby ďalej od pracovného miesta.
- Dbajte na to, že pri rezaní môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach. Používajte eventuality vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov.
- Použite vhodné hľadacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté zásobovacie vedenie, alebo prizvite miestnu zásobovaciu spoločnosť. Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného vedenia spôsobí vecné škody alebo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- Dávajte pri rezaní vodovodného potrubia pozor na to, aby sa nedostala žiadna zbytková voda do motora. Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri rezaní vedení na vodu dbajte na to, aby sa žiadna zvyšková voda nemohla dostať do akumulátora. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru spôsobeného skratom.
- Upínajte materiál pevne. Nepodopierajte rukou alebo nohou opracovávaný materiál. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- REMS šablónové píly, všetky modely náradia REMS Tiger, REMS Cat zapínajte iba vtedy, keď ste upevnili prítlačný prvok pre pilový list (4), tak ako je to opísané v bode 2.5, upínacou skrutkou (9). Zníži sa tým riziko poškodenia REMS šablónových píli alebo akumulátora.
- Zaisťte polotovary (opracovávaný materiál). Upínacími prípravkami alebo zverákom upevnený polotovar je držaný bezpečnejšie než iba Vašou rukou.
- Nedotýkajte sa žiadnych predmetov alebo zeme bežiacou pilou. Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- Držte ruky preč od priestoru rezania. Nesiahajte pod polotovar. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Počas rezania udržiavajte ľahko zápalné látky mimo oblasti horúcich pilín. Hrozí riziko požiaru!
- Dbajte na to, aby sklopná opora (6) pri rezaní vždy doliehala na obrobok. Pilový list sa môže zaháknúť a viesť ku strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Vypnite po ukončení pracovného postupu elektrické náradie a vytiahnite pilový list z rezu až vtedy, akonáhle bude tento v nečinnosti. Tak zabránite spätnému rázu a môžete elektrické náradie bezpečne odložiť.
- Používajte len nepoškodené, bezchybné pilové listy. Zohnuté alebo neostre pilové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.
- Nebrzdte pilový list po vypnutí stranovým protitlakom. Pilový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný náraz.
- Než elektrické náradie odložíte, počkajte, až bude v nečinnosti. Nasadené náradie sa môže zaháknúť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred montážou/demontážou pilového listu. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. vyberte akumulátor pred tým, než prestavíte oporu. Existuje nebezpečenstvo zranenia.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak je poškodené. Hrozí nebezpečenstvo úrazu.
- Elektrické náradie nikdy nenechávajte spustené bez dozoru. Pri dlhších prestávkach počas práce vypnite elektrické náradie, vytiahnite sieťovú zástrčku/akumulátor. Ak sú elektrické zariadenia ponechané bez dozoru, môžu byť zdrojom nebezpečenstva, ktoré vedie k vzniku vecných škôd a/alebo poškodeniu osôb.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúsenosti či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať elektrické náradie bezpečne, nesmú toto elektrické náradie používať bez dozoru alebo pokynov zo strany zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhu a vzniku poranení.
- Elektrické náradie prenechajte iba poučeným a znalým osobám. Mladistvé osoby smú elektrické náradie prevádzkovať iba vtedy, keď sú staršie ako 16 rokov, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov pri ich vzdelávaní a ak sú pod dozorom odborníka.
- Pravidelne kontrolujte výskyt poškodenia pripájacieho vedenia elektrického prístroja a predlžovacích vedení. V prípade poškodenia nechajte urobiť výmenu kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Používajte iba schválené a zodpovedajúcim spôsobom označené predlžovacie vedenie s dostatočným prierezom vodičov. Predlžovacie vedenia používajte až do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10–30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Bezpečnostné pokyny pre akumulátory

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné zranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte, aby boli dostupné aj v budúcnosti.

Pozrite si aj www.rems.de → Downloads (Na stiahnutie) → Betriebsanleitungen (Návody na používanie).

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerešpektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevrátne).

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerešpektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vrátne).

OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.

Pred použitím čítajte návod k použitiu



Použite ochranu očí



Použite ochrannú dýchaciu masku



Použite ochranu sluchu



Elektrický prístroj zodpovedá triede ochrany II



Nie je vhodný pre použitie v exteriéri



Ekologická likvidácia



CE označenie zhody



Silu prenášajúci vodiaci držiak



90°



oceľové rúrky



kov



nehrdzavejúca oceľ



palety



drevo



drevo s kĺncami



zelené surové drevo



pórobeton



sadrokartónové dosky



pemza, tehly



liatina



zvlnené



striedavo rozvedené



priame



granulát



1. Technické údaje

Použitie zodpovedajúce určenie

VAROVANIE

REMS šablónové píly sú pri použití vhodných pilových listov určené na rezanie rôznych materiálov, napríklad oceľových rúrok, nehrdzavejúcich oceľových rúrok, liatinových rúrok, iných kovových profilov, dreva, dreva s kĺncami, paliet, stavebných materiálov, plastov a aj na rezanie so zanorením do materiálu, ktorý nie je príliš tvrdý. Iné použitia nezodpovedajú určenie a sú teda neprípustné.

1.1. Obsah dodávky

REMS Tiger VE/SR/pneumatic: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, vodiaci držiak do 2", 2 REMS špeciálne pilové listy do 2"/140-3,2, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Puma VE: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, 1 REMS pilový list 210-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Cat VE: pohonný stroj, šesťhranný kľúč, 1 REMS univerzálny pilový list 150-1,8/2,5, kufor z oceľového plechu, návod na použitie

REMS Cat 22 V VE: pohonný stroj, akumulátor, rýchlonabíjačka, šesťhranný kľúč, 1 REMS univerzálny pílový list 150-1,8/2,5, kufr z oceleového plechu, návod na použitie

REMS Tiger 22 V VE: hnací stroj, akumulátor, rýchlonabíjačka, šesťhranný kolíkový kľúč, vodiaci držiak 2", 2 REMS špeciálne pílové listy 2"/140-3,2, skrinka z oceleového plechu, návod na používanie.

1.2. Číslo položiek

REMS Tiger pohonná jednotka	560000
REMS Tiger VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Tiger 22 V VE pohonná jednotka Li-Ion	560011
REMS Puma VE pohonná jednotka	560003
REMS Cat VE pohonná jednotka	560004
REMS Cat 22 V VE pohonná jednotka Li-Ion	560010
Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	571581
Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	571583
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion 230 V, 90 W	571585
Vodiaci držiak 1/8" – 2"	563000
Vodiaci držiak 2 1/2" – 4"	563100
Vodiaci držiak 5" – 6"	563200
Reťazový vodiaci držiak 1/8" – 6"	563203
Dvojité držiaky	543100
Ochranný kryt pre vodiaci držiak, na upnutie tenkostenného materiálu	563008
Kufr z oceleového plechu (hnací stroj REMS)	566051
Kufr z oceleového plechu (hnací stroj REMS typu Li-Ion)	566030
REMS CleanM, Čistič strojov	140119

1.3. Pracovný rozsah

Pravouhlé rezanie s REMS Tiger VE/SR/pneumatic:

S vodiacim držiakom 563000 a
REMS špeciálnym pílovým listom 561001, 561007
rúrky (tiež oplášťované plastom) 1/8" – 2"

S vodiacim držiakom 563100 a
REMS špeciálnym pílovým listom 561002
rúrky (tiež oplášťované plastom) 2 1/2" – 4"

S vodiacim držiakom 563200 a
REMS špeciálnym pílovým listom 561008
rúrky (tiež oplášťované plastom) 5" – 6"

REMS Tiger SR s vodiacim držiakom
a REMS univerzálnym pílovým listom 561005, 561003
nehrdzavejúce oceľové rúrky 1/8" – 2" pop. 2 1/2" – 4"

Pravouhlé rezanie s REMS Tiger 22 V VE:

S vodiacim držiakom 563000 a
REMS špeciálnym pílovým listom 561001, 561007
rúrky (tiež oplášťované plastom) 1/8" – 2"

Ručne vedené rezanie so všetkými pílovými listami REMS

REMS univerzálny pílový list a REMS pílové listy
Oceľové rúrky a iné kovové profily, Ø ≤ 6", ≤ 250 mm
Drevo, drevo s klincami, palety,
stavebné hmoty, plasty ≤ 250 mm

Oblasť pracovnej teploty

Šabľové píly REMS –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Akumulátor –10 °C – +60 °C (14 °F – +140 °F)
Rýchlonabíjačka 0 °C – +40 °C (32 °F – +104 °F)
Sieťový zdroj –10 °C – +45 °C (14 °F – +113 °F)
Rozmedzie teploty skladovania > 0 °C (32 °F)

1.4. Frekvencia zdvihov (chod naprázdno)

REMS Tiger	2400 min ⁻¹
REMS Tiger VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Tiger SR (plynule regulovateľná)	700 ... 2200 min ⁻¹
REMS Tiger pneumatic (plynule regulovateľná)	0 ... 1700 min ⁻¹
REMS Tiger 22 V VE (plynule regulovateľná)	0 ... 1900 min ⁻¹
REMS Puma VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2800 min ⁻¹
REMS Cat VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2400 min ⁻¹
REMS Cat 22 V VE (plynule regulovateľná)	0 ... 1900 min ⁻¹

1.5. Elektrické údaje

REMS Tiger / VE	230 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A alebo 110 V~; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A s ochrannou izoláciou, odrušené
REMS Tiger SR	230 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A alebo 110 V~; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A s ochrannou izoláciou, odrušené
REMS Puma VE	230 V~; 50–60 Hz; 1300 W; 6 A s ochrannou izoláciou, odrušené
REMS Cat 22 V VE	21,6 V==; 5,0 Ah; 21,6 V==; 9,0 Ah
REMS Tiger 22 V VE	21,6 V==; 9,0 Ah
Rýchlonabíjací prístroj Li-Ion 230 V, 90 W	Input 100–240 V~; 50–60 Hz; 90 W Output 21,6 V== s ochrannou izoláciou, odrušené

1.6. Prípoj stlačeného vzduchu REMS Tiger pneumatic

Požadovaný prevádzkový tlak	0,6 MPa, 6 bar (85 psi)
Spotreba vzduchu pri chode naprázdno	1,6 m³/min (56 cf/min)
Spotreba vzduchu pri plnom zaťažení	1,3 m³/min (46 cf/min)
Svetlosť hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavenie olejníčky	6–7 kvapiek/min

1.7. Rozmery

REMS Tiger	455×80× 90 mm	(17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger SR	490×80× 90 mm	(19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger pneumatic	445×80× 90 mm	(17,5"×3,2"×3,5")
REMS Tiger 22 V VE (s akumulátorom)	405×83×230 mm	(15,9"×3,3"×9,1")
REMS Puma VE	475×90×152 mm	(18,7"×3,5"×6,0")
REMS Cat VE	435×80×135 mm	(17,1"×3,2"×5,3")
REMS Cat 22 V VE (s akumulátorom)	405×83×205 mm	(15,9"×3,3"×8,1")

1.8. Hmotnosti

REMS Tiger	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Tiger 22 V VE, bez aku	2,3 kg (5,1 lb)
REMS Puma VE	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Cat VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Cat 22 V VE, bez aku	2,3 kg (5,1 lb)
REMS Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 5,0 Ah	0,8 kg (1,8 lb)
REMS Akumulátor Li-Ion 21,6 V, 9,0 Ah	1,1 kg (2,4 lb)
Vodiaci držiak 1/8" – 2"	1,0 kg (2,2 lb)
Vodiaci držiak 2 1/2" – 4"	1,7 kg (3,7 lb)
Vodiaci držiak 5" – 6"	2,7 kg (6,0 lb)

1.9. Informácie o hluku

Hodnota úrovne akustického tlaku L _{PA}	
REMS Tiger/Cat	96 dB(A)
REMS Puma	87 dB(A)

Hodnota úrovne akustického výkonu L _{WA}	
REMS Tiger/Cat	107 dB(A)
REMS Puma	98 dB(A)
Kolíisavosť K	3 dB(A)

1.10. Vibrácie

Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia:

všetky šabľové píly REMS	
rezanie predpätých dosiek	18,3 m/s² K = 3,3 m/s²
rezanie drevených trámov	28,3 m/s² K = 2,4 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

⚠ UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Pripojenie k el. sieti

Dodržte sieťové napätie! Pred pripojením REMS šabľovej píly alebo rýchlonabíjačky skontrolujte, či napätie uvedené na výkonovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnateľných spôsoboch umiestnenia sa elektrické náradie prevádzkuje s pripojením na sieť len cez prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prúd elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota zvodového prúdu k zemi 30 mA na dobu 200 ms.

Akumulátory (obr. 1 (13))

Hlboké vybitie podpäťm

Pri lítiovo-iónových akumulátoroch nesmie dôjsť k nedodržaniu minimálneho napätia, pretože inak sa akumulátor môže poškodiť v dôsledku „hlbokého vybitia“ – pozrite si odstupňovaný indikátor stavu nabitia. Články REMS akumulátora Li-Ion sú pri dodaní prednabité na ca. 40%. Preto musia byť akumulátory Li-Ion pred použitím nabité a pravidelne dobíjané. Pokiaľ nebude tento predpis výrobcu článkov rešpektovaný, môže byť akumulátor Li-Ion vďaka hlbokému vybitiu poškodený.

Hlboké vybitie skladovaním

Pokiaľ bude relatívne málo nabitý akumulátor Li-Ion skladovaný, môže sa pri dlhšom skladovaní vďaka samovybíjaniu hlboko vybiť a tým poškodiť. Akumulátory Li-Ion musia byť preto pred skladovaním nabité a najneskôr každých šesť mesiacov dobíť a pred opätovným zaťažením bezpodmienečne ešte raz nabité.

OZNÁMENIE

Pred použitím akumulátor nabite. Akumulátory Li-Ion pre zamedzenie hlbokého vybitia pravidelne dobíjajte. Pri hlbokom vybití dôjde k poškodeniu akumulátora.

Pre nabíjanie používajte iba rýchlonabíjačku REMS. Nové a dlhšiu dobu nepoužívané akumulátory Li-Ion dosiahnu až po viac nabíjaniach plnú kapacitu. Nesmú byť nabíjane batérie, ktoré nie sú určené pre opätovné nabíjanie.

Kontrola stavu stroja, REMS Tiger 22V VE, REMS Cat 22V VE

Akumulátorová šabľová píla je vybavená elektronickou kontrolou stavu stroja (obr. 1 (17)) prostredníctvom 2-farebnej zeleno/červenej LED. LED svieti nazeleno vtedy, keď je akumulátor úplne nabitý alebo ak je jeho nabitie ešte dostatočné. LED svieti načerveno vtedy, keď treba akumulátor nabíť. Ak nastane takýto stav počas rezania, musí sa rezanie dokončiť s nabitým lítiovo-iónovým akumulátorom. Pri príliš veľkom zaťažení svieti LED načerveno a akumulátorová šabľová píla sa vypne. Po krátkom čase bude LED opäť svietiť nazeleno a v rezaní je možné pokračovať. LED bliká načerveno vtedy, keď bola prekročená teplota motora. Po určitom čase potrebnom na ochladenie bude LED opäť svietiť nazeleno a v rezaní je možné pokračovať. Čas potrebný na ochladenie sa skracuje, keď je akumulátorová šabľová píla v činnosti s voľnobežnými otáčkami. LED svieti načerveno vtedy, keď bol zasunutý neprípustný akumulátor.

Ak sa akumulátorová šabľová píla nepoužíva, zhasne LED po cca 2 hodinách, pri opätovnom zapnutí akumulátorovej šabľovej píly však opäť svieti.

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia (18) lítiovo-iónových akumulátorov 21,6 V

Odstupňovaný indikátor stavu nabitia signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 4 LED. Po stlačení tlačidla so symbolom batérie sa na niekoľko sekúnd rozsvieti najmenej jedna LED. Čím viac LED svieti nazeleno, tým vyšší je stav nabitia akumulátora. Ak LED bliká načerveno, treba akumulátor nabíť.

Rýchlonabíjačka Li-Ion (č. výr. 571585)

Keď je sieťová zástrčka zasunutá, stále svieti ľavá zelená kontrolka. Keď je akumulátor zasunutý do rýchlonabíjačky REMS, bliká zelená kontrolka a akumulátor sa nabíja. Keď stále svieti zelená kontrolka, je akumulátor nabitý. Keď bliká červená kontrolka, má akumulátor závalu. Stále červené svetlo na kontrolke znamená, že teplota rýchlonabíjačky a/alebo batérie je mimo povoleného pracovného rozsahu od 0°C do +40°C.

OZNÁMENIE

Rýchlonabíjačka nie je vhodná na používanie vonku.

2.2. Rezanie s vodiacim držiakom (2)/reťazovým vodiacim držiakom (19) (pravouhlé rezanie)

VAROVANIE

Pred montážou/demontážou vodiaceho držiaka/reťazového vodiaceho držiaka vytiahnite sieťovú zástrčku, príp. odoberte akumulátor!

OZNÁMENIE

Na dosiahnutie **pravouhlých** rezov pílu je bezpodmienečne nevyhnutné použitie vodiaceho držiaka/reťazového vodiaceho držiaka, pretože s ručným vedením nie je možné presne pravouhlé priloženie alebo vedenie REMS šabľovej píly/REMS akumulátorovej šabľovej píly.

Rezanie s vodiacim držiakom (2) (pravouhlé rezanie)

Priložte vodiaci držiak na želanú pozíciu na rúre a ručným utiahnutím upínacieho vretena (1) ho upevnite.

Rezanie s reťazovým vodiacim držiakom (19) (pravouhlé rezanie)

Reťazový vodiaci držiak priložte na želanú pozíciu na zafixovanej rúre. Položte upínaciu reťaz (22) okolo rúry a čap upínacej reťaze vložte do drážok (21) reťazového vodiaceho držiaka. Rukou pevne dotiahnite upínaciu páku (20). Zasuňte ložiskový čap (3) reťazového vodiaceho držiaka z bočnej strany do REMS šabľovej píly/REMS akumulátorovej šabľovej píly, až kým guľový prítlačný prvok počutefne nezaskočí v drážke.

2.3. Ručne vedené rezanie

REMS šabľová píla/REMS akumulátorová šabľová píla sa používa bez vodiaceho držiaka (2), príp. bez reťazového vodiaceho držiaka (19). Musí byť počas rezania silne tlačaná proti materiálu, aby opora (6) stále priliehala na rezaný materiál. Rezaný materiál je nutné zaisťiť proti odhodeniu.

2.4. Voľby vhodného pílového listu

Vo vlastnom záujme používajte ku všetkým šabľovým pílam REMS / akumulátorovým šabľovým pílam REMS len kvalitné pílové listy od firmy REMS. V opačnom prípade zaniká nárok na záruku!

REMS špeciálne pílové listy 2"/140-2,5 popr. 2"/140-3,2, 4"/200-3,2 a 6"/260-3,2 (obr. 8) pre všetky modely REMS Tiger

Špeciálne vyvinuté pre REMS Tiger. Bezpodmienečne nutné k pravouhlému rezaniu a k rýchlej demontáži oceľových rúrok so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Tento spôsobí mnohonásobný posunový tlak vďaka 5-násobnému, silu prenášajúcemu pákovému účinku. REMS špeciálny pílový list s obojstranným úchytom s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, extra silný, odolný v krute a ohybe pre vysokú stabilitu. Hrubé, zvlnené ozubenie pre rýchly

rez. Mnohonásobne vyššia životnosť ostria. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS univerzálne pílové listy 100/150/200/300 (obr. 8) pre všetky modely REMS Tiger, REMS Cat

Pre rezanie voľne z ruky a pre rezanie so silu prenášajúcim vodiacim držiakom. Len 1 REMS univerzálny pílový list pre všetky práce rezania namiesto množstva rôznych pílových listov. Húževnato pružný materiál, vysoko flexibilný, tiež k rezaniu pri stenách. Obojstranný úchyt s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presnú polohu, pre vysokú stabilitu. Striedavé rozvedenie zubov (Combo-ozubenie), v oblasti zubov obzvlášť vysoko kalené. Vďaka tomu vynikajúci výkon rezania a obzvlášť vysoká životnosť ostria. Tiež pre ťažko obrábiteľné materiály, napr. nehrdzavejúce ocele, tvrdé liatinové rúrky a pod. a k rezaniu dreva s klincami, paliet. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože sa vďaka vysokému posuvovému tlaku na mieste upnutia zlomia.

REMS pílové listy pre všetky šabľové píly REMS

Pre špeciálne práce rezanie kovov, dreva, stavebných hmôt a plastov sú k dispozícii mnohé pílové listy REMS rozdielneho tvaru, dĺžky a rozteče zubov s v obchode obvyklým (jednostranným) úchytom: viz Tabuľka pílových listov obr. 8.

2.5. Montáž pílového listu

VAROVANIE

Pred montážou/demontážou pílového listu vytiahnite zástrčku zo zásuvky resp. vyberte akumulátor!

Všetky modely REMS Tiger, REMS Cat (obr. 2 a obr. 3)

Pre montáž REMS pílového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** prírodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Povoľte zvieraciu skrutku (9) úpinky pílového listu (4), až môže byť pílový list zavedený cez strediaci kolík. REMS špeciálne pílové listy a REMS univerzálne pílové listy ležia medzi oboma ramenami úpinky pílového listu v tvare U (obr. 2). REMS pílové listy s bežne dostupným (jednostranným) uchytaním musia ležať vo vnútri výrezu v spodnej časti upínača pílového listu (obr. 3). Dotiahnite **pevne** úpinku pílového listu zvieracou skrutkou (9), inak dôjde k poškodeniu alebo ustrihnutiu strediacieho kolíka. Strediaci kolík nemá za úlohu držať pílový list. To sa deje výhradne vďaka zovretiu zvieracou skrutkou (9). Pokiaľ už nemôže byť zvieracia skrutka (9) pevne dotiahnutá, pretože je jej vnútorný šesťhran alebo šesťhranný kľúč opotrebovaný, dôjde k ustrihnutiu strediacieho kolíka. Preto obnovte včas opotrebovanú zvieraciu skrutku (9) a šesťhranný kolíkový kľúč.

REMS Puma VE (Fig. 5.)

Pre montáž REMS pílového listu pílu **nestavajte na priechodku s ochranou proti zlomeniu** prírodného vedenia, inak dôjde k jeho poškodeniu! Páku upínania pílového listu (14) rukou odklopte smerom nahor a podržte. Pílový list (5) zavedte ozubením dole alebo otočený o 180° smerujú nahor. Uvoľnite páku upínania pílového listu (14), táto je ovládaná pružinou a upne pílový list samočinne. Pílový list (5) preskúšajte na pevné uloženie. Nahor otočený pílový list umožňuje rezy pílou blízko nejakej plochy (obr. 7.)

2.6. Nastavenie dĺžkovo nastaviteľnej opory, REMS Puma VE (obr. 6.)

VAROVANIE

Pred prestavením dĺžkovo nastaviteľnej, sklopnej opory (6) vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Šesťhranný kľúč zložte z držiaku (15) a povoľte obidve zvieracie skrutky (16). Sklopná opora (6) sa dá plynulo prestaviť v pozdĺžnom smere o 40 mm. Nastavte požadovanú polohu, pevne dotiahnite zvieracie skrutky (16), šesťhranný kľúč nasadte do držiaku (15). Vďaka tejto možnosti nastavenia opory môžu byť čiastkovým spôsobom otupené pílové listy lepšie využité a môže byť zabránené nárazu špičky pílového listu do steny/vnútornej steny rúrky (zohľadnite zdvih pílového listu).

3. Prevádzka



Použite ochranu očí



Použite ochrannú dýchaciu masku



Použite ochranu sluchu

VAROVANIE

Pri prácach, pri ktorých môže vzniknúť zdravie ohrozujúci prach, je potrebné používať vhodné vysávače prachu, ochrannú dýchaciu masku a jednorazové oblečenie. Dbajte národných predpisov.

OZNÁMENIE

REMS šabľové píly, všetky modely náradia REMS Tiger, REMS Cat zapínajte iba vtedy, keď ste upevnili prítlačný prvok pre pílový list (4), tak ako je to opísané v bode 2.5, upínacou skrutkou (9). Zníži sa tým riziko poškodenia REMS šabľových pílových listov alebo akumulátora.

REMS Tiger: Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).
REMS šabľové píly „VE“: Akumulátorové šabľové píly REMS „VE“: Plynulé elektronické riadenie počtu zdvihov prostredníctvom premenného tlaku na plynulý bezpečnostný spínač (akceleračný spínač) (10).

REMS Tiger SR: Plynulá elektronická regulácia počtu zdvihov. Predvoľba požadovaného počtu zdvihov na nastavovacom koliesku (12). Zapnutie/vypnutie bezpečnostným spínačom zapnuté/vypnuté (7).

REMS Tiger pneumatic: Na prekonanie mechanizmu blokovania zapnutia najskôr zatlačte západku páky so západkou (11) a potom zatlačte páku nadol. Počet zdvihov sa ovláda zodpovedajúcim zatlačením páky so západkou (11).

3.1. Pracovný postup pri rezaní s vodiacim držiakom (2)/reťazovým vodiacim držiakom (19)

⚠ VAROVANIE

Keď sa vykonávajú práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom, držte REMS šabľovú pílu, REMS akumulátorovú šabľovú pílu iba na izolovaných úchopových plochách („A“) (obr. 1), nie na vodiacom držiaku (2)/reťazovom vodiacom držiaku (19). Kontakt s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

📌 OZNÁMENIE

Používajte iba špeciálne pílové listy REMS alebo univerzálne pílové listy REMS (viz 2.4.). Normálne pílové listy s jednostrannou úpinkou sú k pravouhlému rezaniu s vodiacim držiakom nepoužiteľné, pretože vďaka vysokému posuvovému tlaku v mieste upnutia prasknú.

Pracovný postup pri rezaní s vodiacim držiakom

Vodiaci držiak namontujte ako je uvedené v bode 2.2.. REMS šabľovú pílu s vodiacim držiakom priložte na rúrku tak, aby upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou (1) stálo kolmo. Dotiahnite upínacie vreteno. Stlačte spínač (7 alebo 10) pri súčasnom držaní rukoväti na motore alebo aktivujte páku so západkou (11) a ťahajte REMS šabľovú pílu nahor, až kým nedôjde k prerezaniu rúrky alebo profilu. Narezanie môže byť zlepšené, obzvlášť pri veľkých priemeroch (napr. 4") tým, že bude stroj zapnutý až vtedy, pokiaľ pílový list už na rúrke leží. Dbajte na to, aby prisma vodiaceho držiaku bolo stále udržiavané bez triesok, inak bude ovplyvnený pravouhlý rez. K dosiahnutiu optimálnej rýchlosti rezania a k šetreniu pílového listu zvolte len **mierny** posuvový tlak. Silnejší posuvový tlak nezvyšuje rýchlosť píly! REMS Tiger je vybavený ochranou proti preťaženiu (8). Pri príliš veľkom posuvovom tlaku sa táto spustí, tlačítko vyskočí mierne von a REMS píla zostane stáť. Po niekoľkých sekundách môže byť ochrana proti preťaženiu znovu stlačená a REMS píla môže byť znovu zapnutá. REMS Tiger 22 V VE je vybavená elektronickou ochranou pred preťažením, pozrite si kontrolu stavu stroja.

Pracovný postup pri rezaní s reťazovým vodiacim držiakom

Reťazový vodiaci držiak namontujte tak ako je opísané v bode 2.2. Stlačte spínač (7 alebo 10) pri súčasnom držaní rukoväti na motore alebo aktivujte páku so západkou (11) a ťahajte REMS šabľovú pílu nahor, až kým nedôjde k prerezaniu rúry alebo profilu. Ďalší postup práce je identický ako pri rezaní s vodiacim držiakom.

3.2. Pracovný postup pri rezaní voľne z ruky

⚠ VAROVANIE

Keď sa vykonávajú práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo s vlastným sieťovým káblom, držte šabľovú pílu REMS, akumulátorovú šabľovú pílu REMS len na izolovaných úchopových plochách („A“) (obr. 1). Kontakt s vedením pod napätím môže viesť pod napätie také kovové diely elektrického náradia popr. vodiaci držiak a viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Na rovné rezy alebo rezy v krivkách silno tlačte sklopnú oporu (6) proti materiálu tak, aby sklopná opora (6) stále doliehala na rezaný materiál. Zapnite REMS šabľovú pílu. Používajte len ostré a bezchybné pílové listy. Rovnomerný tlak pri posúvaní znižuje riziko vzniku nehody a šetrí REMS šabľovú pílu a pílový list. Prírodné vedenie odvedte vždy dozadu od REMS šabľovej píly. REMS šabľovú pílu v priebehu rezania naďalej silno tlačte proti rezanému materiálu. Ak sa pílový list pri rezaní vzpriechi či zasekne, vypnite REMS šabľovú pílu, roztvorte rez vhodným nástrojom a vytiahnite pílový list. Akumulátorové šabľové píly REMS sú vybavené elektronickou ochranou pred preťažením, pozrite si kontrolu stavu stroja.

Na rezanie so zanorením do plôch pri takom materiáli, ktorý nie je príliš tvrdý – ako je napríklad drevo, plast, plastové rúrky alebo ľahké stavebné materiály – sa môže pílový list pri rezaní opatrne zanoriť do plochy (obr. 4). Použite krátky pílový list. Vypnutú REMS šabľovú pílu priložte so spodnou hranou sklopnej opory (6) a špičkou pílového listu na miesto rezu, zapnite REMS šabľovú pílu a pílový list pri rezaní pomaly zanorte do materiálu. Uprednostnite použitie REMS šabľových pííl s plynulým elektronickým ovládaním počtu zdvihov. Pri tvrdom materiáli, ako je napríklad kov, je potrebné vyvŕtať na začiatku rezania otvor zodpovedajúcej veľkosti pre pílový list, aby bolo možné začať s rezaním.

3.3. Mazacie prostriedky

Pre normálne práce rezania nepoužívajte žiadne mazacie prostriedky. Tieto zabráňujú vyhadzovaniu triesok z reznej špáry a skracujú tým dobu trvanlivosti pílového listu.

Výhradne pri rezaní rúrok z nehrdzavejúcej ocele a tvrdej liatiny je potrebné chladit' a mazať REMS Špezialom alebo REMS Sanitolom. Je doporučené, použiť REMS Tiger SR a jeden z univerzálnych pílových listov REMS 561003 ... 561006. K pravouhlému rezaniu je bezpodmienečne nutný vodiaci držiak (viz 2.2.).

4. Údržba

Bez vplyvu na ďalej uvádzanú údržbu sa odporúča, aby bolo elektrické náradie minimálne raz ročne zaslané autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS na účely inšpekcie a opakovanej kontroly elektrických zariadení. V Nemecku treba takúto opakovanú kontrolu elektrických zariadení vykonávať podľa normy DIN VDE 0701-0702 a podľa predpisu na zabránenie vzniku nehôd DGUV – predpis 3 „Elektrické zariadenia a prevádzkové prostriedky“ je predpísaná aj pre prenosné elektrické prevádzkové prostriedky. Okrem toho je potrebné rešpektovať a dodržiavať národné bezpečnostné ustanovenia, pravidlá a predpisy vždy platné pre miesto použitia.

4.1. Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred opravami resp. údržbou vytiahnite zástrčku zo zásuvky popr. zložte akumulátor!

REMS šabľové píly sú bezúdržbové. Prevodový mechanizmus funguje s mazaním trvalým tukovým mazivom a nie je preto potrebné ho premazávať. Upínanie pílového listu udržiavajte čisté. Odstraňujte piliny z krytu upínania pílového listu. Z krytu upínania pílového listu odstráňte zvyšky vody/vlhkosť po každom použití. Upínanie pílového listu a páku upínania pílového listu (14) mierne namažte olejom na mazanie strojov (REMS Puma VE). Poškodenú zvieraciu skrutku (9) vymeňte (okrem REMS Puma VE). Plastové časti (napríklad kryt, akumulátory) čistite iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby sa do vnútra REMS šabľovej píly nikdy nedostala kvapalina. REMS šabľovú pílu nikdy neponárajte do kvapaliny.

4.2. Inšpekcia/Údržba

⚠ VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky príp. zložte akumulátor! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

REMS šabľové píly s univerzálnym motorom majú uhlíkové kefy. Tie sa opotrebovávajú a preto ich musí občas skontrolovať a prípadne vymeniť kvalifikovaný odborný personál alebo autorizované zmluvné stredisko pre služby zákazníkom spoločnosti REMS. U pohonných strojov poháňaných akumulátormi sa opotrebovávajú uhlíkové kefy jednosmerných motorov (DC-motorov). Tieto nemôžu byť nahradené, musí byť vymenený jednosmerný motor (DC-motor).

5. Poruchy

5.1. Porucha: REMS šabľová píla zostane počas rezania stáť.

Príčina:

- Príliš veľký tlak pri posúvaní.
- Tupý pílový list (5).
- Nevhodný pílový list (5).
- Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu (8) (REMS Tiger).
- LED kontroly stavu stroja (obr. 1 (17)) svieti kvôli preťaženiu načerveno (akumulátorová šabľová píla REMS).
- Opotrebované uhlíkové kefy.

- Príliš nízky prevádzkový tlak (REMS Tiger pneumatic).
- Príliš malé množstvo vzduchu dodávaného z kompresora (REMS Tiger pneumatic).
- Akumulátor (13) je vybitý alebo poškodený (akumulátorová šabľová píla REMS).
- LED kontroly stavu stroja (obr. 1 (17)) bliká kvôli prekročenej teplote motora načerveno (akumulátorová šabľová píla REMS).

Pomoc:

- Znížte tlak pri posúvaní.
- Vymeňte pílový list.
- Vyberte si vhodný pílový list (pozrite si bod 2.4. a obr. 8).
- Počkajte niekoľko sekúnd, stlačte tlačidlo ochrany proti preťaženiu.
- Počkajte niekoľko sekúnd, kým nebude LED svietiť nazeleno.
- Nechajte vymeniť uhlíkové kefy popripade jednosmerný motor (DC-motor) odborným personálom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Zvýšte prevádzkový tlak. Vyberte kompresor podľa technických údajov v časti 1.6.
- Vyberte kompresor podľa technických údajov v časti 1.6.
- Nabite akumulátor s použitím rýchlonabíjačky Li-Ion alebo vymeňte akumulátor.
- Počkajte, kým nebude LED svietiť nazeleno. Na skrátenie času potrebného na ochladenie zapnite akumulátorovú šabľovú pílu REMS a ponechajte ju v činnosti bez zaťažovania.

5.2. Porucha: Žiadny pravouhlý rez pri rezaní rúr s vodiacim držiakom (2)/reťazovým vodiacim držiakom (19).

Príčina:

- Príliš veľký tlak pri posúvaní.
- Nevhodný pílový list (5).
- Tupý pílový list (5).
- Hranol vodiaceho držiaka (2) je znečistený (piliny!).

Pomoc:

- Znížte tlak pri posúvaní.
- Vyberte si vhodný pílový list (pozrite si bod 2.4. a obr. 8).
- Vymeňte pílový list.
- Očistite hranol.

5.3. Porucha: REMS šabľová píla sa nespustí.

Príčina:

- Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu (REMS Tiger).
- Prívodné vedenie je poškodené.
- Akumulátor (13) je vybitý alebo poškodený (akumulátorová šabľová píla REMS).
- REMS šabľová píla je poškodená.
- LED kontroly stavu stroja (obr. 1 (17)) svieti načerveno (akumulátorová šabľová píla REMS).

Pomoc:

- Počkajte niekoľko sekúnd, stlačte tlačidlo ochrany proti preťaženiu.
- Prívodné vedenie nechajte vymeniť kvalifikovaným odborným personálom alebo autorizovaným zmluvným strediskom pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Nabite akumulátor s použitím rýchlonabíjačky Li-Ion alebo vymeňte akumulátor.
- REMS šabľovú pílu nechajte skontrolovať/opraviť v autorizovanom zmluvnom stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Je zasunutý nevhodný akumulátor. Použiteľné akumulátory si pozrite v časti 1.5.

5.4. Porucha: Strediaci kolík sa láme, pílový list (5) sa dá utiahnuť len s nedostatočnou pevnosťou (REMS Tiger a REMS Cat – všetky modely).

Príčina:

- Zvieracia skrutka (9) je opotrebovaná.
- Šesťhranný kolíkový kľúč je opotrebovaný (pozrite si časť 2.5.).

Pomoc:

- Vymeňte zvieraciu skrutku a/alebo strediaci kolík.
- Vymeňte šesťhranný kolíkový kľúč.

6. Likvidácia

REMS šabľové píly, akumulátory a rýchlonabíjačky nesmú po skončení ich životnosti byť likvidované s komunálnym odpadom. Tieto stroje sa musia riadnym spôsobom zlikvidovať podľa zákonných predpisov. Lithiové batérie a balíky akumulátorov všetkých bateriových systémů smú byť zlikvidované len v vybitom stave, popr. u ne zcela vybitých lithiových baterií a balíků akumulátorů musí být všechny kontakty překryty např. izolační páskou.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobnou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzkané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané jedine vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho znáša užívateľ.

Prehľad autorizovaných zmluvných servisných dielni REMS je možné zistiť na internete na www.rems.de. Pre tu neuvedené krajiny treba výrobok odovzdať do SERVICE-CENTER, Neue Rommelshauser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. Záonné práva užívateľa voči predajcovi, obzvlášť jeho právo na poskytnutie záruky pri vadách ako aj nároky na základe úmyselného porušenia povinnosti a právne nároky zodpovednosti za výrobok, nie sú touto zárukou obmedzené.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením postupujúcich ustanovení nemeckého Medzinárodného súkromného práva, ako aj s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG). Poskytovateľom záruky tejto celosvetovo platnej záruky výrobcu je REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Nemecko.

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

deu EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

eng Declaration of Conformity (UK)

We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2010/2617 (as amended) and the directive 2019/1781/EU.

fra Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ita Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in „Dati tecnici“ è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

spa Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad única, que el producto descrito en el apartado „Datos técnicos“ satisface las normas abajo mencionadas conforme a las disposiciones de las directivas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nld EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

nno EF-samsvarserklæring

Vi erklærer på eget eneansvar at det produktet som er beskrevet under „Tekniske data“ er i samsvar med de nedenfor oppførte standardene i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

dan EF-overensstemmelsesattest

Vi erklærer på eget ansvar, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

por Declaração de Conformidade CE

Declaramos sobre a nossa única responsabilidade que o produto descrito em „Dados técnicos“ corresponde com as normas designadas em baixo de acordo com as disposições da Directiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

pol Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ odpowiada wymienionym niżej normom zgodnie z postanowieniami dyrektyw 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ces EU-prohlášení o shodě

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že v bodě „Technické údaje“ popsáný výrobek odpovídá níže uvedeným normám dle ustanovení směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slk EU-prehlásenie o zhode

Prehlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že v bode „Technické údaje“ popísaný výrobok zodpovedá nižšie uvedeným normám podľa ustanovení smerníc 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hun EU-megfelelősségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a „Technikai adatok” pontban említett termék megfelel, ahogy azt a rendelkezések is előírják a következő szabványoknak 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

hrv Izjava o sukladnosti EZ

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci” odgovara dolje navedenim normama sukladno direktivama 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

srp EZ deklaracija o usaglašenosti

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod opisan u poglavlju „Tehnički podaci” u skladu sa dole navedenim normama prema odredbama direktiva 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

slv Izjava o skladnosti ES

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju „Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ron Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere, că produsul descris la „Date tehnice” corespunde standardelor de mai jos, în conformitate cu prevederile Directivelor europene 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

rus Совместимость по EG

Мы заявляем под единоличную ответственность, что описанное в разделе „Технические данные” изделие соответствует приведенным ниже стандартам согласно положениям Директив 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

ell Δήλωση συμμόρφωσης EK

Δια της παρούσης και με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα „Τεχνικά χαρακτηριστικά” συμφωνεί με τα κάτωθι πρότυπα, σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

tur AB Uygunluk Beyanı

„Teknik Veriler” başlığı altında tarif edilen ürünün 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sayılı direktif hükümleri uyarınca aşağıda yer alan normlara uygun olduğunu, sorumluluğu tarafımızla ait olmak üzere beyan ederiz.

bul Декларация за съответствие на ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че описаният в „Технически характеристики” продукти съответства на посочените по-долу стандарти съгласно разпоредбите на директивите 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG.

lit EB atitikties deklaracija

Mes atskingai pareiškiamo, kad skyriuje „Techniniai duomenys” aprašytas gaminys atitinka toliau išvardytus standartus pagal 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG direktyvų nuostatas.

lav ES atbilstības deklarācija

Ar visu atbildību apliecinām, ka „Tehniskajos datos” aprakstītais produkts atbilst norādītajām normām atbilstoši direktīvu 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG prasībām.

est EÜ vastavusdeklaratsioon

Kinnitame ainuvastutajana, et „tehniliste andmete” all kirjeldatud toode on kooskõlas allpool toodud normidega vastavalt direktiivide 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2019/1781/EU, 2009/125/EG sätetele.

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022, EN 62841-2-11:2016 + A1:2020, EN 55014-1:2017/A11:2020, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, IEC 61000-3-3:2013+ A1:2019 + A2:2021, EN 62233:2008

REMS GmbH & Co KG
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland

2024-03-25

Dipl.-Ing. (DH) Arttu Däscher
Manager Design and Development